

臺中市政府與花蓮縣光復鄉馬太鞍部落合作授權同意書

茲臺中市政府(以下簡稱甲方)舉辦 2018 臺中世界花卉博覽會，於臺中后里森林園區原住民族專區呈現漁獵共生-Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法，向阿美族馬太鞍部落(以下簡稱乙方)取得「阿美族馬太鞍濕地 Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法」原住民族傳統智慧創作專用權之合作授權案(下稱本案)，經雙方協議簽訂本合作同意書。



一、合作緣起：

花蓮縣光復鄉馬太鞍溪與清水溪的沖積扇在馬錫山腳下形成一大片溼地區域(尤其指馬太鞍部落及拉索艾部落)，阿美族馬太鞍部落的族人為適應獨特的溼地環境，發展出 Palakaw-巴拉告傳統捕魚法，其中「Palakaw」的中文意義是「利用 lakaw 捕魚」，指的是模擬河流生態系統及生物間食物鏈關係，於河岸建造魚蝦棲息、覓食及躲藏之陷阱場所，當部落族人捕魚需要時，只要將 Palakaw-巴拉告的出入口封閉就可進行捕撈的生態捕魚法，在部落族人捕撈之餘，亦可確保漁獲生生不息，兼具生態與環保觀念，為當地阿美族人適應溼地環境而發展出的特殊捕魚方式，也是全台部落獨一無二的捕魚方式。

原住民族委員會於 104 年 2 月正式發布「原住民族傳統智慧創作保護條例」，並於 106 年 10 月 25 日審定公告 Palakaw-巴拉告傳統捕魚智慧，也正式宣告馬太鞍部落取得智慧創作專用權。2018 臺中世界花卉博覽會原住民族專區為展現 Palakaw-巴拉告傳統智慧，以尊重的態度，向花蓮縣光復鄉馬太鞍部落阿美族人辦理授權，此為全國政府機關取得部落授權首例，也體現臺中市政府對原住民族傳統智慧的重視，讓更多原住民族優美的文化創作、傳統智慧，可以獲得保護並加以發揚。

二、協議內容：

- (一)2018 臺中世界花卉博覽會之臺中后里森林園區原住民族專區呈現漁獵共生-Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法，甲乙雙方擬共同合作，由甲方提供人造池場域作為展示空間之用，乙方則在人造池中呈現「Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法」並於即日起至民國 108 年 12 月 31 日止同意授權給甲方於 2018 臺中世界花卉博覽會推廣教育及展示。
- (二)甲方負責取得本案所需土地，並提供乙方本案「Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法」所需之材料費及原住民族傳統智慧創作專用權授權費，本案之合作細節及費用以書面共同協議另訂之。
- (三)乙方負責於人造池建置 Palakaw-巴拉告傳統捕魚技藝工法進行展示，並提供甲方使用之器具，如：kanas(魚簍)、cadiway(漁網)、rakar(魚筊)及 cering(魚簾)等，以及解釋、介紹、圖說此套傳統技藝工法之詮釋權(含：口說、影像、圖片、文字等)，並授權甲方以非營利目的進行推廣教育及展示。
- (四)雙方得研議於 Palakaw 巴拉告傳統捕魚智慧展示區域，標示授權者花蓮縣光復鄉馬太鞍部落，以感謝乙方之授權。
- (五)雙方秉持誠信原則進行本案授權合作規劃與執行，本合作授權同意書之簽訂，不應視為當事人之間具有合資、合夥、買賣、僱傭、代理或其他關係。任何一方不得代表他方，以他方名義對外為任何法律行為。本意向書未定事宜，雙方應本誠信原則共同協議解決，並得以書面共同協議另訂之。

甲 方：臺中市政府

代表人： (簽章)

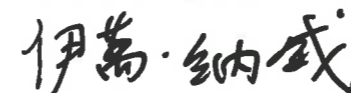
地 址：臺中市西屯區臺灣大道 3 段 99 號

乙 方：阿美族馬太鞍部落

代表人： (簽章)

地 址：花蓮縣光復鄉大全村大全街 42 巷 15 號

見 證 人：原住民族委員會

代表人：

地 址：新北市新莊區中平路 439 號

中 華 民 國 1 0 7 年 2 月 2 2 日